



## THÔNG TIN DÀNH CHO PHỤ HUYNH/NGƯỜI GIÁM HỘ & THANH THIẾU NIÊN

Xin chào quý vị Phụ Huynh và Người Giám Hộ,

Vào Mùa Thu này, trường học chúng tôi sẽ tham gia Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh (HYS). Thanh thiếu niên tại Tiểu Bang Washington đã và đang tham gia khảo sát HYS từ năm 2002. Số lượng thanh thiếu niên đang tham gia khảo sát đã tăng từ chỉ một vài ngàn người lên hơn 215.000 người mỗi năm! Khảo sát này đặt câu hỏi cho thanh thiếu niên về tình hình cuộc sống, mối quan hệ xã hội, sức khỏe tâm thần, việc sử dụng chất gây nghiện, nguy cơ chấn thương và nhiều vấn đề nữa. Các cộng đồng, quận, trường học và cơ quan y tế công cộng sử dụng kết quả khảo sát để xây dựng chính sách và chương trình nhằm hỗ trợ quá trình phát triển sức khỏe tổng thể của thanh thiếu niên. Khảo sát HYS là một phương cách đầy ý nghĩa để thanh thiếu niên định hướng tương lai cho tiểu bang của chúng ta. **Chúng tôi rất trân trọng việc tham gia khảo sát của con em quý vị (ở độ tuổi thanh thiếu niên). Vui lòng chia sẻ thông tin này với con em quý vị. Sau đó, hãy bàn luận về khảo sát này và quyết định xem con em quý vị sẽ có tham gia hay không.**

### Cần Thêm Thông Tin?

Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về mục đích khảo sát hoặc các quy trình thực hiện khảo sát, vui lòng liên hệ với Nhà Nghiên Cứu Chính Về Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh theo số (877) HYS-7111 hoặc bằng cách email tại [healthy.youth@doh.wa.gov](mailto:healthy.youth@doh.wa.gov). Quý vị có thể tìm thấy thêm thông tin về Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh tại: [www.AskHYS.net](http://www.AskHYS.net)

Hội Đồng Thẩm Định Cơ Sở Của Tiểu Bang Washington (Washington State Institutional Review Board) đã chấp thuận các quy trình thực hiện Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh được mô tả trong thư này. Quý vị có thể đọc thêm thông tin này tại đây: [www.askhys.net/HYS2025 IRB Requirements](http://www.askhys.net/HYS2025 IRB Requirements)

Nếu quý vị cho rằng các quy trình này đã không được tuân thủ, vui lòng gọi 1-800-583-8488. Quý vị không cần để lại tên mình. Tất cả lời nhắn đều sẽ được hồi đáp.

### Các Câu Hỏi Thường Gặp

**HỎI: Ai sẽ được yêu cầu tham gia khảo sát?**

**ĐÁP:** Học sinh Lớp 6, 8, 10 và 12 trên khắp Tiểu Bang Washington và học sinh Lớp 7, 9 và 11, trong các học khu nhỏ.

nào không tham gia khảo sát sẽ tham gia vào một hoạt động khác, như học bài hay đọc sách trong thư viện. Không có hình phạt nào nếu không tham gia khảo sát. Các lớp học của con em quý vị sẽ không bị ảnh hưởng.

**HỎI: Khảo sát này có là tự nguyện không?**

**ĐÁP:** Có! Thanh thiếu niên đang tham gia khảo sát có thể bỏ qua các câu hỏi và ngưng tham gia khảo sát vào bất kỳ lúc nào. Nếu quý vị không muốn con em quý vị tham gia khảo sát, quý vị có thể gọi đến trường học để xin phép cho con em mình miễn tham gia. Thanh thiếu niên cũng có thể nói với giáo viên của mình rằng họ không muốn tham gia khảo sát. Bất kỳ thanh thiếu niên

**HỎI: Các câu hỏi nào trong khảo sát?**

**ĐÁP:** Các câu hỏi trong khảo sát này được lấy từ những cuộc khảo sát đã thực hiện trên toàn quốc và tại Washington. Phụ huynh hoặc người giám hộ có thể xem lại các câu hỏi này tại: <https://www.askhys.net/Resources/Survey Questionnaires>.

Một số chủ đề bao gồm:

- Thông tin nhân khẩu học như tuổi tác, giới tính, chủng tộc và sắc tộc
- Cảm nghĩ về trường học và cộng đồng
- Các mối quan hệ với phụ huynh, bạn bè và hàng xóm
- Hoạt động thể chất và tiếp cận thực phẩm
- Giáo dục sức khỏe
- Sử dụng chất gây nghiện
- Hành vi và cảm xúc liên quan đến an toàn và bạo hành
- Bản dạng giới<sup>1</sup>
- Xu hướng tính dục (không dành cho Lớp 6 hoặc 7)
- Hành vi tình dục và bạo hành (không dành cho Lớp 6 hoặc 7)<sup>2</sup>

### **HỎI: Ai được quyền truy cập vào các kết quả khảo sát?**

**ĐÁP:** Các câu trả lời thuộc cấp độ cá nhân được kết hợp và tóm tắt trong báo cáo cho những trường học và quận, đồng thời được cung cấp cho các giám đốc học khu và hiệu trưởng. Các báo cáo của quận, Khu Dịch Vụ Giáo Dục (ESD) trong khu vực và tiểu bang được chia sẻ công khai trên [AskHYS.net](https://www.wa.gov/askhys).

Các tập dữ liệu chứa câu trả lời cá nhân sẽ được cung cấp theo yêu cầu cho người dùng dữ liệu đã được chấp thuận, như các phòng y tế địa phương và những nhà nghiên cứu, thông qua quy trình thỏa thuận chia sẻ dữ liệu do Sở Y Tế quản lý.

### **HỎI: Danh tính của người tham gia được bảo vệ như thế nào?**

**ĐÁP:** Chúng tôi không thể đảm bảo hoàn toàn tính bảo mật của các câu trả lời cá nhân trong khảo sát HYS. Trong trường hợp hiếm hoi là có người nào đó không được cho phép xem các kết quả khảo sát cá nhân, một số người tham gia có thể bị nhận dạng dựa trên thông tin như trường học, lớp học, chủng tộc/sắc tộc và kiến thức bên ngoài.

Tuy nhiên, khảo sát HYS là hoàn toàn tự nguyện và chúng tôi thực hiện các bước để bảo vệ quyền riêng tư và tính bảo mật của người tham gia, bao gồm:

- Người tham gia không ghi tên mình trên khảo sát, đồng thời chúng tôi cũng không thu thập các mã số nào để kết nối khảo sát với người tham gia.
- Người tham gia thực hiện khảo sát trên một nền tảng khảo sát điện tử và những câu trả lời được lưu trữ trong máy chủ an toàn với quyền truy cập hạn chế.

### **HỎI: Các kết quả khảo sát được sử dụng như thế nào?**

**ĐÁP:** Các trường học, học khu, cộng đồng và cơ quan y tế công cộng sử dụng các kết quả để hiểu biết thanh thiếu niên tại Washington và cung cấp cho họ các dịch vụ họ cần. Các kết quả được sử dụng để viết đơn xin trợ cấp, hoạch định và đánh giá chương trình cùng với chính sách, và nhiều vấn đề khác.

Khảo Sát Thanh Thiếu Niên Khỏe Mạnh được các cơ quan tiểu bang sau đây tài trợ: Cơ Quan Chăm Sóc Sức Khỏe - Nha Sức Khỏe Hành Vi và Hồi Phục, Sở Y Tế, Văn Phòng Tổng Giám Đốc Công Huấn và Ban Quản Lý Rượu và Cần Sa.

<sup>1</sup>Chỉ có học sinh từ lớp 8 trở lên sẽ nhận được câu hỏi này. Các trường học mong muốn rằng họ có thể thêm một câu hỏi về giới tính dành cho học sinh nhỏ tuổi hơn vào bản khảo sát học sinh lớp 6 và lớp 7.

<sup>2</sup>Các trường học có thể yêu cầu miễn đặt những câu hỏi về hành vi tình dục và bạo hành tình dục